SOLICITUD DE PROPUESTA (SdP)

Señores Invitados PNUD/SDP-365/2018 Presente.-	**FECHA:** 25 de octubre de 2018
	REFERENCIA: PNUD/SDP-365/2018 – Diseño de dos cursos sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos en el Sistema Titicaca-Desaguadero-Poopó-Salar de Coipasa (TDPS) para funcionarios públicos y organizaciones sociales y productivas.

Estimado señor/Estimada señora:

Nos es grato dirigirnos a usted a fin de solicitarle la presentación de una Propuesta para la provisión de servicios de **Diseño de dos cursos sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos en el Sistema Titicaca-Desaguadero-Poopó-Salar de Coipasa (TDPS) para funcionarios públicos y organizaciones sociales y productivas.**

En la preparación de su Propuesta le rogamos utilice y rellene el formulario adjunto en el Anexo 2.

Su Propuesta deberá ser presentada **hasta las 23:59 horas del día 16 de noviembre de 2018 , a la dirección electrónica que se indica a continuación**:

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
Av. Jorge Chávez 275, piso 4, Miraflores
At. **Unidad de Adquisiciones**
Email: **adquisiciones.pe@undp.org**

Su Propuesta deberá estar redactada en **español,** y será válida por un periodo mínimo de **sesenta (60) días calendario.**

En el curso de la preparación de la Propuesta, será responsabilidad de usted asegurarse de que llegue a la dirección antes mencionada en la fecha límite o con anterioridad a dicha fecha. Las propuestas recibidas por el PNUD fuera del plazo indicado, por cualquier razón, no serán tomadas en consideración. Si presenta su Propuesta por correo electrónico, le rogamos se asegure de que está debidamente firmada y salvaguardada en formato pdf, libre de cualquier tipo de virus o archivos dañados y en dos archivos, tal como se indica en en Anexo 1.

Los servicios propuestos serán revisados y evaluados en base a su integridad y ajuste a la Propuesta, y en su capacidad de respuesta a los requisitos de la SdP y todos los restantes anexos que detallan los requisitos del PNUD.

La Propuesta que cumpla con todos los requisitos, se ajuste a todos los criterios de evaluación y ofrezca

una mejor relación calidad-precio será seleccionada y se le adjudicará el Contrato. Toda oferta que no cumpla con los requisitos será rechazada.

Si hubiera una discrepancia entre el precio unitario y el precio total, el PNUD procederá a realizar un nuevo cálculo, en el cual prevalecerá el precio unitario, y corregirá en consecuencia el precio total. Si el Proveedor de Servicios no acepta el precio final determinado por el PNUD sobre la base de su nuevo cálculo y corrección de errores, su Propuesta será rechazada.

Una vez recibida la Propuesta, el PNUD no aceptará ninguna variación de precios resultante de aumento de precios, inflación, fluctuación de los tipos de cambio o cualquier otro factor de mercado. En el momento de la Adjudicación del Contrato u Orden de Compra, el PNUD se reserva el derecho de modificar (aumentar o disminuir) la cantidad de servicios y/o bienes, hasta un máximo de un veinticinco por ciento (25%) de la oferta total, sin cambios en el precio unitario ni en las restantes condiciones.

Todo Contrato u Orden de Compra emitido como resultado de esta SdP estará sujeto a las Condiciones Generales que se adjuntan al presente documento. El mero acto de presentación de una Propuesta implica que el Proveedor de Servicios acepta sin reparos los Términos y Condiciones Generales del PNUD, que se indican en el Anexo 3 de la presente SdP.

Rogamos tener en cuenta que el PNUD no está obligado a aceptar ninguna propuesta, ni a adjudicar ningún contrato u orden de compra. Tampoco se hace responsable de los costos asociados a la preparación y presentación de las propuestas por parte de los contratistas de servicios, con independencia de los efectos o la manera de llevar a cabo el proceso de selección.

El procedimiento de reclamo para proveedores establecido por el PNUD tiene por objeto ofrecer la oportunidad de apelar a aquellas personas o empresas a las que no se les haya adjudicado una orden de compra o contrato en el marco de un proceso de contratación competitivo. Si usted considera que no ha sido tratado con equidad, puede encontrar información detallada sobre los procedimientos de reclamo en el siguiente enlace:
http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/

El PNUD insta a todos los potenciales contratistas de servicios a prevenir y evitar los conflictos de intereses, informando al PNUD si ellos o cualquiera de sus filiales o miembros de su personal han participado en la preparación de los requisitos, el diseño, la estimación de costos o cualquier otra información utilizada en este SdP .

El PNUD practica una política de tolerancia cero ante el fraude y otras prácticas prohibidas, y está resuelto a impedir, identificar y abordar todos los actos y prácticas de este tipo contra el propio PNUD o contra terceros participantes en actividades del PNUD. Asimismo, espera que sus contratistas de servicios se adhieran al Código de Conducta de los Contratistas de las Naciones Unidas, que se puede consultar en este enlace: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Le agradecemos su atención y quedamos a la espera de sus propuestas.

Atentamente le saluda,
Unidad de Adquisiciones

Anexo 1

DESCRIPCIÓN DE REQUISITOS

Proyecto	Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en el Sistema Titicaca – Desaguadero-Poopó- Salar de Coipasa (**GIRH-TDPS**)
Breve descripción de los servicios solicitados[1]	• Diseñar un curso sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos dirigido a **funcionarios del gobierno nacional, regional y local** en el sistema TDPS, considerando el enfoque de género e interculturalidad. • Diseñar un curso sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos dirigido a representantes de **organizaciones sociales y productivas** del sistema TDPS, considerando el enfoque de género e interculturalidad. • Diseñar e implementar un **curso de capacitación dirigido a líderes formadores** del sector educación que permita replicar la información en las diferentes instancias educativas. • Elaboración de módulos y recursos educativos para los diferentes grupos beneficiarios. • Desarrollar un **plan de capacitación** para los beneficiarios identificados por el proyecto en articulación con entidades públicas y privadas para su implementación. • Desarrollar un **plan de difusión** de los cursos ofertados a través de la plataforma informativa del proyecto y que promueva la interacción entre los beneficiarios para el intercambio de experiencias.
Relación y descripción de los productos esperados	Según TDR
Frecuencia de los informes	Según TDR
Penalidades	Si por razones imputables a la empresa adjudicada, ésta no prestara los servicios en todo o en parte, dentro de los plazos especificados, el PNUD, sin perjuicio de los demás recursos que tenga con arreglo al contrato, aplicará una penalidad equivalente al 0.5% del monto total contratado por día de retraso, hasta un máximo equivalente al 10%. Una vez alcanzada esta cifra, se podrá considerar la resolución del Contrato.
Requisitos de los informes de avance	Según TDR
Localización de los trabajos	El servicio se realizará desde cualquier parte del mundo (home based). Sin embargo, las reuniones de coordinación para el desarrollo del servicio se realizarán en la ciudad de Puno - Perú.
Duración prevista de los trabajos	La duración del servicio será por un plazo de 150 días calendario, contados a partir del día siguiente de la firma del contrato.
Fecha de inicio prevista	Noviembre

[1] *Podrán adjuntarse nuevos TdR si la información recogida en este Anexo no describe plenamente la naturaleza del trabajo u otros detalles de los requisitos.*

Fecha de terminación máxima	Finales de marzo.
Viajes previstos	Puno (Perú) y La Paz (Bolivia)
Requisitos especiales de seguridad	N/A
Instalaciones que facilitará el PNUD (es decir, no incluidas en la propuesta de precios)	El Proyecto GIRH-TDPS cubrirá los costos de local y logística requerida (movilización, hospedaje, alimentación y materiales) de los invitados a llevar el curso de capacitación a formadores. Los costos del Capacitador (movilización y viáticos) deben formar parte de la propuesta financiera del presente servicio.
Calendario de ejecución, indicando desglose y calendario de actividades y subactividades	☐ Obligatorio
Nombres y currículos de las personas participantes en la prestación de los servicios	☐ Obligatorio
Moneda de la propuesta	☐ Soles
Impuesto General a las Ventas (IGV) en la propuesta de precios	☐ Deberá incluir el IGV y otros impuestos indirectos
Período de validez de la/s propuesta/s *(a partir de la fecha límite para la presentación de la propuesta)*	☐ 60 días En circunstancias excepcionales el PNUD podrá pedir al Contratista que amplíe el plazo de validez de la Propuesta más allá de lo que se ha iniciado inicialmente en las condiciones de salida de esta SdP. En este caso, el Contratista confirmará la ampliación por escrito, sin ningún tipo de modificación ulterior a la Propuesta.
Cotizaciones parciales	☐ No permitidas
Presentación por correo electrónico	La presentación por correo electrónico, se realizará de la siguiente manera: **a)** Los archivos electrónicos que formen parte de la propuesta deben respetar el formato y los requisitos que se indican en el presente documento. **b)** Los archivos con la Propuesta Técnica y la Propuesta Financiera **DEBEN ESTAR TOTALMENTE SEPARADOS**. La propuesta financiera deberá estar encriptada con diferentes contraseñas y claramente etiquetada. Los archivos deben enviarse a la dirección de correo electrónico dedicada especificada en el presente documento. La contraseña para abrir la Propuesta Financiera sólo se debe proporcionar cuando el PNUD la solicita. El PNUD solicitará la contraseña sólo a los proponentes cuya Propuesta Técnica mejor cumpla con todos los requisitos solicitados. Si no se presenta una contraseña correcta, la propuesta podría ser rechazada.

<table>
<tr><td>Condiciones de pago[2]</td><td>
<table>
<tr><th>Resultados</th><th>Porcentaje</th><th>Calendario</th><th>Condiciones para el desembolso</th></tr>
<tr><td>1er Producto</td><td>10%</td><td>30 días calendario de firmado el contrato</td><td rowspan="4">En diez días (10) a partir de la fecha en que se cumplan las siguientes condiciones:
a) aceptación por parte del PNUD (es decir, no simple recibo) de la calidad de los resultados; y
b) recibo de la factura del Proveedor de Servicios.</td></tr>
<tr><td>2do Producto</td><td>20%</td><td>70 días calendario de firmado el contrato</td></tr>
<tr><td>3er Producto</td><td>40%</td><td>100 días calendario de firmado el contrato</td></tr>
<tr><td>4to Producto</td><td>30%</td><td>150 días calendario de firmado el contrato</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>Persona/s autorizadas para revisar/inspeccionar/aprobar los productos/servicios finalizados y autorizar el desembolso de los pagos.</td><td>• Coordinador Binacional del proyecto GIRH TDPS
• Director Nacional del Proyecto
• Oficial de Programa Energía y Medio Ambiente-PNUD</td></tr>
<tr><td>Tipo de contrato que deberá firmarse</td><td>☐ Contrato institucional</td></tr>
<tr><td>Documentos que forman parte de su propuesta</td><td>☐ Formulario de identificación del proponente (Formulario A-1)
☐ Relación de servicios similares al objeto de la convocatoria (Formulario A-2)
☐ Formulario de presentación de la propuesta técnica (Formulario A-3)
☐ Formato de Hoja de Vida (Formulario A-4)
☐ Formulario de presentación de la propuesta económica (Formulario B-1)</td></tr>
<tr><td>Criterios de adjudicación de un contrato</td><td>☐ Mayor puntuación combinada (con la siguiente distribución: un 70% a la oferta técnica, un 30% al precio)

Las propuestas cuya calificación, una vez finalizada la evaluación de la propuesta técnica, no alcancen el umbral mínimo de aprobación del 70 puntos, serán declaradas no receptivas y ya no calificadas.

☐ Plena aceptación de los Términos y Condiciones Generales de Contratación del PNUD (TCG). Se trata de un criterio obligatorio que</td></tr>
</table>

[2] *De preferencia, el PNUD no realizará desembolso alguno en forma previaa la firma del Contrato. Si el Proveedor de Servicios exige un pago por anticipado, su importe se limitará al 20% del total presupuestado. Para cualquier porcentaje superior ocualquier importe total superior a 30.000 dólares EE.UU., el PNUD exigirá del Proveedor la presentación de una garantía bancaria o de un cheque bancario pagadero al PNUD por el mismo importe del pago adelantado por el PNUD al Proveedor.*

	no puede obviarse en ningún caso, con independencia de la naturaleza de los servicios solicitados. La no aceptación de los TCG será motivo de inadmisión de la Propuesta.
Criterios de evaluación de una propuesta	**Propuesta técnica (70%)** ☐ Antecedentes de la empresa *(20 puntos)* ☐ Metodología, adecuación a las condiciones y plazos del plan de ejecución *(40 puntos)* ☐ Calificación del personal directivo *(40 puntos)* **Propuesta financiera (30%)** Se calculará como la relación entre precio de la propuesta y el precio más bajo de todas las propuestas que haya recibido el PNUD.
El PNUD adjudicará el Contrato a:	☐ Uno y sólo uno de los proveedores de servicios
Anexos a la presente SdP[3]	TdR detallados Anexo 2: ☐ Formulario de identificación del proponente (Formulario A-1) ☐ Relación de servicios similares al objeto de la convocatoria (Formulario A-2) ☐ Formulario de presentación de la Propuesta (Formulario A-3) ☐ Formato de Hoja de Vida (Formulario A-4) Términos y Condiciones Generales / Condiciones Especiales (Anexo 3)[4]
Persona de contacto para todo tipo de información (Demandas por escrito únicamente)[5]	Atención: Unidad de Adquisiciones Email: adquisiciones.pe@undp.org Cualquier retraso en la respuesta del PNUD no podrá ser utilizado como motivo para ampliar el plazo de presentación, a menos que el PNUD decida que considera necesaria dicha ampliación y comunique un nuevo plazo límite a los solicitantes.
Cronograma del Proceso	Disponibilidad de las bases: **25 de octubre de 2018 (vía electrónica)** Recepción de consultas: **02 de noviembre de 2018 (vía electrónica)** Respuestas a consultas: **08 de noviembre de 2018 (vía electrónica)** Recepción de ofertas: **16 de noviembre de 2018, hasta las 23:59 horas (vía electrónica)**

[3] *Cuando la información esté disponible en la red, bastará con facilitar el enlace (URL) correspondiente.*

[4] *Se previene a los Proveedores de servicios de que la no aceptación del contenido de los Términos y Condiciones Generales (TCG) podrá ser motivo de descalificación de este proceso de adquisición.*

[5] *Esta persona de contacto y la dirección de la misma serán designadas oficialmente por el PNUD. En caso de que se dirija una solicitud de información a otra persona o personas, o dirección o direcciones, aún cuando ésta/s forme/n parte del personal del PNUD, el PNUD no tendrá obligación de responder a dicha solicitud ni de confirmar su recepción.*

TÉRMINOS DE REFERENCIA

SERVICIO DE DISEÑO DE DOS CURSOS SOBRE GESTIÓN INTEGRADA DE RECURSOS HÍDRICOS TRANSFRONTERIZOS EN EL SISTEMA TDPS PARA FUNCIONARIOS PÚBLICOS Y ORGANIZACIONES SOCIALES Y PRODUCTIVAS

Proyecto:	Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en el Sistema Titicaca – Desaguadero-Poopó- Salar de Coipasa (GIRH-TDPS)
Lugar de destino:	Home Based. Las reuniones de coordinación para el desarrollo del servicio se podrán realizar a través de video conferencia con la Unidad Binacional de Coordinación de Proyecto ubicada en la ciudad de Puno – Perú. Sin embargo, se debe considerar que la capacitación de formadores se realizará en la ciudades de Puno en Perú y La Paz en Bolivia.
Plazo:	150 días calendario

A. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El sistema hídrico Lago Titicaca – Río Desaguadero – Lago Poopó - Salar de Coipasa (TDPS), ubicado en el altiplano andino, es un sistema transfronterizo de carácter endorreico, formado por esas cuatro cuencas interconectadas.

El TDPS tiene una superficie de 143 900 km^2, está integrado por 14 unidades hidrográficas y está ubicado entre Bolivia, Chile y Perú. La altitud promedio es de 3 800 m s.n.m., siendo el punto más alto el nevado Sajama (6 452 m s.n.m.) y el más bajo el Salar de Coipasa (3 653 m s.n.m.).

El Lago Titicaca es el mayor cuerpo hídrico del TDPS, recibe las descargas de nueve unidades hidrográficas. El Lago Titicaca a su vez drena en el río Desaguadero, el mismo que en su sector terminal se bifurca, el ramal Este drena en el Lago Uru Uru y de ahí en el Lago Poopó, (cerca de la población de Oruro en Bolivia), y el ramal Oeste drena directamente en el Lago Poopó. Finalmente, el río Lacajahuira nace en el Lago Poopó y drena en el Salar de Coipasa.

Las condiciones naturales son extremas, el clima del área es intenso (baja concentración de oxígeno, alta radiación solar, aridez extrema, muy bajas temperaturas) y hay cuerpos de agua y suelos con alta concentración de sales y minerales. El TDPS contiene hábitats de alto valor para la conservación como los totorales, los bofedales y los tholares, además de especies endémicas como la rana gigante del Titicaca (*Telmatobius culeus*), la boga (*Orestias pentlandii*) y el zampullín del Titicaca (*Rollandia microptera*).

Los recursos hídricos del TDPS son de alto valor para Bolivia y Perú, que desde la década de 1950 han avanzado en desarrollar mecanismos de gestión conjunta. En 1992, ambos países acordaron la creación de la Autoridad Binacional Autónoma del Sistema Hídrico del Lago Titicaca, Río Desaguadero, Lago Poopó, Salar de Coipasa (ALT). Posteriormente, los países establecieron varias instancias de cooperación, como las comisiones técnicas binacionales para los ríos Maure-Mauri y Suches, y la Comisión Binacional de Alto Nivel para el Lago Titicaca. La ALT es responsable de implementar el Plan Director Global Binacional del Sistema Hídrico TDPS.

Justificación

El Sistema TDPS es una región de gran importancia para ambos países, ya que entre otras características:

- Concentra a una población de más de 3,6 millones de personas; 2,2 millones en Bolivia y 1,4 millones en Perú.
- Alberga las regiones más fértiles y productivas de toda la región altiplánica, así como sus mayores reservas de agua.
- Sus sistemas de vida son responsables de la provisión de importantes servicios ecosistémicos, como dotación de agua, fibras y alimento, regulación climática, purificación de contaminantes, biodiversidad, turismo, prevención de riesgos de desastre, entre otros.
- Resguarda la milenaria historia de las culturas que habitaron sus tierras y navegaron sus aguas.

Los recursos hídricos del Sistema TDPS se constituyen en el motor de las dinámicas demográficas y productivas en la región. Las poblaciones más numerosas y las principales actividades productivas (minería, industria, agricultura, ganadería y acuicultura) se desarrollan en las proximidades de los cuerpos de agua, ya sean lagos, ríos, o acuíferos. La abundancia de agua en la región dio lugar a un crecimiento acelerado y caótico, tanto en Bolivia, como en Perú, que ha dado lugar a un proceso progresivo y sostenido de contaminación y degradación de los sistemas de vida, fundamentalmente de los recursos hídricos del sistema.

En este contexto, el proyecto Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en el Sistema TDPS busca ser un catalizador que contribuya a:

i. construir una visión común sobre la base de la GIRH,
ii. establecer una planificación común que oriente acciones en los ámbitos binacional, nacional y local, y
iii. movilizar e incorporar a los actores clave en la gestión integrada del sistema.

Consideraciones sociales

El sector boliviano del TDPS está comprendido dentro de cuatro de los nueve departamentos que tiene Bolivia. Del total del territorio boliviano del TDPS, la mayor parte pertenece a los departamentos de La Paz (26,46%) y Oruro (33,52%), y pequeñas proporciones a los departamentos de Potosí y Cochabamba. Incluye a 104 Municipios Autónomos de los 339 existentes, con gran proporción de población indígena originaria campesina, Aymaras, Quechuas, mestizos y de otras pocas minorías étnicas como los Urus.

Población del TDPS				
Unidad Hidrográfica	**Población total**	**Bolivia[a]**	**Perú[b]**	**Chile[c]**
Titicaca	2 560 776	1 342 803	1 217 973	0
Desaguadero	488 368	283 576	202 242	2 550
Poopó	435 616	435 616	0	0
Salar de Coipasa	175 885	169 377	0	6 508
Total	**3 660 645**	**2 231 372**	**1 420 215**	**9 058**

[a] Fuente INEI Censo Nacional 2012.

[b] Fuente de Población del Perú Estimaciones y Proyecciones de población Departamental, 1995-2025. Boletín Especial 22 del INEI, población estimada oficial para 2015.

[c] Fuente PNUMA (2011).

La población del sector boliviano del TDPS está distribuida en 104 municipios, pero centrada en 38 municipios llamados estratégicos por su alta concentración poblacional y su vinculación directa o ribereña con las cuatro unidades hidrográficas del TDPS.

Del total de 2 231 372 habitantes de Bolivia en el TDPS, y de 1 342 803 personas que viven en la unidad hidrográfica del Lago Titicaca, 1 170 007 viven en sólo 20 de los 35 municipios del Titicaca (83% de población). A su vez esta población representa 52% del total de población boliviana del TDPS.

En el sector boliviano de la unidad hidrográfica del Lago Titicaca habitan 1 342 803 personas, de las cuales 1 007 755 personas (75%) están concentradas en seis municipios, destacando El Alto (848 452 habitantes) y Viacha (80 724 habitantes). Esta concentración tiene – como se observará más adelante – efectos fundamentales sobre el TDPS y sus recursos. En el caso de la unidad hidrográfica del Lago Poopó, 75% de los habitantes viven en la ciudad de Oruro y alrededores, y en el centro minero de Huanuni, que es el principal centro minero de Bolivia.

La población del sector peruano del TDPS se concentra principalmente en el departamento de Puno, y en la provincia de Tarata del departamento de Tacna. En el departamento de Puno hay 13 municipios provinciales y 109 municipios distritales. En el municipio provincial de Tarata, tres municipios distritales son parte del TDPS. Una particularidad de la región de Puno es que culturalmente está poblada por personas de origen Aymara y Quechua. Geográficamente, la población Aymara predomina en la zona sur de la región de Puno, mientras que los Quechuas en la zona norte.

Una pequeña parte del TDPS está en territorio chileno. Este corresponde a las provincias de Parinacota y Tamuragal. La población chilena en el TDPS se estima en aproximadamente 9 058 habitantes, de los cuales unos 2 550 habitantes viven en la unidad hidrográfica del río Desaguadero, y el resto en la unidad hidrográfica del Salar de Coipasa.

La población de la unidad hidrográfica del Lago Titicaca es 69% del total de la población del TDPS. Se caracteriza por ser predominantemente indígena Aymara. En Bolivia, de los 104 Municipios del TDPS, 35 municipios están dentro de esta unidad hidrográfica. Más de 75% de su población se auto identifica como Aymara, 10% como Quechua y el resto como no indígena u otro pueblo indígena originario campesino minoritario.

Entre los pueblos indígenas campesinos minoritarios están los Uru, que se consideran los habitantes más antiguos del TDPS. Los Uru se mezclaron con los Aymaras, adquiriendo con el tiempo esa lengua como materna. En Bolivia, unas pocas familias de ellos están en las proximidades del Titicaca, en el Ayllu Uru-Irohito del municipio Jesús de Machaca (no colindante con el lago) y en la comunidad Limancachi del municipio de Ancoraimes (colindante con el lago), y en los alrededores del Lago Poopó y el Lago Uru-Uru, en el departamento de Oruro.

Del mismo modo, en el Perú, la inmensa mayoría de la población de alrededor del Titicaca es de origen Aymara. Sin embargo, se ha identificado cuatro comunidades de los Uru: las Islas flotantes de los Urus-Puno que viven en la bahía de Puno, las Islas flotantes de Kapi ubicadas en el distrito de Huatta-Puno, los Urus-Titino, y los Urus-Chullini de las orillas del Lago Titicaca. En la actualidad los Uru se dedican al turismo y la pesca (principalmente carachi y pejerrey), siendo el turismo la actividad más importante para este grupo indígena.

El valor antropológico, arqueológico y cultural del Lago Titicaca es inmenso, pues se considera que el área fue cuna de las grandes civilizaciones andinas regionales pre-coloniales (Uru, Colla, Aymara, Inka). La larga pervivencia de una sociedad agropecuaria de baja escala y poco urbanizada contribuyó durante décadas a la conservación de los recursos del lago. Sin embargo, la explosión urbana de la década de 1980 en Bolivia y Perú, y el gradual cambio de actividad económica hacia una agricultura y ganadería rural intensiva, modificaron drásticamente las condiciones de contexto vinculadas a los recursos del Lago Titicaca. Se menciona que la rana gigante pudo haber formado parte de rituales prehispánicos, pero actualmente son capturadas para preparar licuados con supuestas propiedades afrodisiacas.

En la unidad hidrográfica del río Desaguadero se concentra un 13,4% de la población del TDPS. En Bolivia, se ubican 32 municipios, con una población mayoritariamente Aymara (>90% de autoidentificación). En el lado peruano habitan 202.242 personas (41% de la población total de la unidad hidrográfica), con población mayoritariamente Aymara y Quechua.

En la unidad hidrográfica del Lago Poopó se concentra 11,9% de la población del TDPS. Esta población es totalmente boliviana y está asentada en 14 municipios que son parte de esa cuenca. Se caracteriza por ser mayoritariamente Aymara y en menor proporción Quechua. Una muy pequeña minoría son los Uru, que en el Censo de 2012 sumaban 1 316 personas, la mayoría asentadas en los alrededores del Lago Poopó y del Lago Uru-Uru, auto identificados como Uru-Muratos y Uru Chipayas (departamento de Oruro). Los Uru son fundamentalmente pescadores y agricultores, aunque la pesca está en crisis por la contaminación minera. Los Uru, nominaron por usos y costumbres en la Elección Nacional del 2014 una Diputada de Circunscripción Especial Indígena para la Asamblea Legislativa Nacional.

En la unidad hidrográfica del salar de Coipasa se encuentra el 4,8% del total de la población del TDPS, asentada en 23 municipios bolivianos. La población se caracteriza por ser masivamente rural, de baja densidad poblacional y mayoritariamente Aymara y Quechua. Los habitantes locales, siempre han mantenido una relación de aprovechamiento artesanal de la sal del salar de Coipasa.

Objetivo del proyecto

El objetivo del proyecto es promover la conservación y el uso sostenible de los recursos hídricos en el sistema transfronterizo Titicaca – Desaguadero – Poopó – Salar de Coipasa, a través de la actualización del Plan Director Global Binacional. El proyecto se enfoca en catalizar la integración de la GIRH en la gestión del sistema y en acciones para afrontar las presiones sobre la biodiversidad.

El proyecto invertirá estratégicamente recursos GEF en cuatro componentes para:

1) Desarrollar y actualizar herramientas de gestión:
    a. Un proceso participativo para producir un diagnóstico transfronterizo integrado (TDA) de la situación del TDPS.
    b. Un plan director actualizado acordado por ambos países,
2) Generar aprendizajes prácticos para la gestión de los recursos del TDPS mediante once intervenciones piloto.
3) Consolidar un programa de monitoreo integral del TDPS que sea accesible a técnicos y actores clave.

Construir capital humano y capital social por medio de acciones de comunicación educativa ambiental y participación y articulación ciudadana en apoyo a la GIRH.

B. OBJETIVOS DEL SERVICIO

Objetivo General

Fortalecer y mejorar las capacidades de actores clave sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos en el sistema TDPS, a través del diseño de dos cursos de GIRH transfronterizos, uno dirigido a funcionarios de gobiernos nacional, regional y local y el otro a organizaciones sociales y productivas del Sistema TDPS, incluyendo la formación de capacitadores.

Objetivos Específicos

1) Diseñar un curso sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos dirigido a **funcionarios del gobierno nacional, regional y local** en el sistema TDPS, considerando el enfoque de género e interculturalidad.
2) Diseñar un curso sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos dirigido a representantes de **organizaciones sociales y productivas** del sistema TDPS, considerando el enfoque de género e interculturalidad.
3) Diseñar e implementar un **curso de capacitación dirigido a líderes formadores** del sector educación que permita replicar la información en las diferentes instancias educativas.
4) Elaboración de módulos y recursos educativos para los diferentes grupos beneficiarios.
5) Desarrollar un **plan de capacitación** para los beneficiarios identificados por el proyecto en articulación con entidades públicas y privadas para su implementación.
6) Desarrollar un **plan de difusión** de los cursos ofertados a través de la plataforma informativa del proyecto y que promueva la interacción entre los beneficiarios para el intercambio de experiencias.

C. DESCRIPCIÓN DE LAS RESPONSABILIDADES

La empresa contrada deberá realizar las siguientes actividades:

1) Diseñar un curso de dos días sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos para 350 funcionarios de gobiernos nacional, regional y local en el sistema TDPS, considerando las 14 unidades hidrográficas de los niveles 3 y 4 del sistema TDPS. El diseño debe contener un currículo, materiales de capacitación y 5 videos cortos que resuman los principales conceptos y herramientas del curso (≤ 5 minutos / video). El curso se orientará a (1) visualizar el TDPS como un sistema transfronterizo, (2) entender la aplicación práctica de GIRH en el TDPS y (3) conocer herramientas para construir gobernanza multinivel en el contexto del TDPS.. El curso y los materiales resaltarán el rol de la mujer y de grupos indígenas en el manejo de los recursos hídricos, (Los diseños y materiales serán en Castellano, Quechua y Aymara).

2) Diseñar un curso sobre Gestión Integrada de Recursos Hídricos Transfronterizos para 700 representantes de organizaciones sociales y productivas de las 14 unidades hidrográficas de los niveles 3 y 4 del sistema TDPS. El diseño debe contener un currículo, materiales de capacitación y 5 videos cortos que resuman los principales conceptos y herramientas del curso (≤ 5 minutos / video). El curso se orientará a (1) visualizar el TDPS como sistema transfronterizo, (2) entender acciones prácticas que puedan implementar los actores sociales y productivos para contribuir a construir GIRH en el TDPS y (3) conocer cómo ellos pueden integrarse en la construcción de gobernanza multinivel en el contexto

del TDPS. El curso y los materiales resaltarán el rol de la mujer y de grupos indígenas en el manejo de los recursos hídricos, (Los diseños y materiales serán en Castellano, Quechua y Aymara).

3) Diseñar e implementar un curso de capacitación y plantear un plan de formación para líderes formadores (42) en coordinación con el sector educación o afines para garantizar la incorporación de los enfoques del proyecto, el proceso de enseñanza- aprendizaje y la réplica a nivel territorial. Este proceso debe tomar en cuenta el enfoque de género e interculturalidad (los diseños y materiales serán en Castellano, Quechua y Aymara); incluyendo la verificación de los aprendizajes de los enfoques del proyecto. Al finalizar el curso deberá presentar un informe sobre la ejecución del curso. Los costos de salón, impresión de materiales, movilización y alimentación de los invitados al curso de capacitación, serán cubiertos por el Proyecto. **Los honorarios, costos de movilización, hospedaje y alimentación del capacitador/es, deben ser considerados como parte de la propuesta económica del postor en el presente proceso.**

4) Desarrollar un **plan de capacitación** para los beneficiarios del proyecto: funcionarios del gobierno nacional, regional y local, organizaciones sociales y productivas que considere lo siguiente y que contenga la información necesaria para su implementación en articulación con entidades públicas y privadas:

- Perfil del capacitado.
- Modalidades (virtual, presencial).
- Enfoque y contenido modular por cada grupo de capacitación.
- Estrategia pedagógica por cada grupo de capacitación.
- Evaluación del proceso de capacitación según modalidad y grupo beneficiario, que permita identificar mejoras de capacidades en la GIRH.
- Identificación de beneficiarios del proceso de capacitación, incluye base de datos, tomando como referencia el mapeo de actores del proyecto y el actualizado por la Unidad Binacional de Coordinación del Proyecto.
- Identificación de entidades públicas y privadas con las que se implementará el plan de capacitación, (universidades y centros educativos del TDPS) y una propuesta preliminar del acuerdo con estas instituciones, para que sirvan de sede de los eventos de capacitación e incorporen los cursos en sus actividades de formación profesional y extensión comunitaria.

5) Elaborar los módulos y recursos de acuerdo con las modalidades identificadas en el plan de capacitación, de acuerdo al grupo de beneficiarios (el curso promoverá participación equitativa de hombres y mujeres, identificando necesidades diferenciadas para cada grupo). Considerar materiales de capacitación audiovisual para su difusión en redes (≤ 5 minutos / video). Los módulos y recursos deberán considerar el enfoque de género e interculturalidad (Castellano, Quechua y Aymara).

6) Diseñar un plan de difusión de los cursos a través de la plataforma informativa del proyecto que considere:
    - Los módulos de los cursos ofertados por el proyecto.

- Las bases de datos de los beneficiarios de los cursos para la generación de una red de información y comunicación interactiva entre las personas que participan en los cursos de capacitación. El diseño considerará aspectos de género e interculturalidad.

En el diseño de los cursos y los materiales de capacitación se debe contemplar la aplicación de logos, mensajes y otros de tal manera de dar visibilidad del proyecto.

D. RESULTADOS ESPERADOS Y ENTREGABLES

La empresa adjudicada deberá entregar los siguientes productos:

Producto	Entregables	Plazo de entrega
1	Primer informe de avance conteniendo lo siguiente: ✓ Propuesta de diseño de ambos cursos en GIRH para funcionarios públicos y para organizaciones sociales y productivas. ✓ Propuesta de diseño del curso de capacitación para formadores líderes.	30 días de la firma del contrato
2	Segundo informe conteniendo lo siguiente: ✓ Guiones gráficos de los diez videos para cursos GIRH. ✓ Presentación de borrador de dos cursos GIRH para funcionarios públicos y para organizaciones sociales y productivas (incluye presentación de material de ambos cursos). ✓ Presentación de borrador del curso de capacitación en GIRH para formadores líderes. ✓ Presentación de propuesta de plan de capacitación a beneficiarios.	70 días de la firma del contrato
3	Tercer informe conteniendo lo siguiente: ✓ Plan de formación en GIRH transfronterizos para 42 formadores de centros educativos y curso de capacitación de formadores. ✓ Presentación de dos cursos GIRH para funcionarios públicos y para organizaciones sociales y productivas (incluye presentación de material y videos de ambos cursos). ✓ Plan de capacitación para beneficiarios. ✓ Plan de difusión de los cursos a través de la plataforma informativa del proyecto.	100 días de la firma del contrato
4	Informe final conteniendo lo siguiente: ✓ Informe de ejecución del curso a 42 formadores de centros educativos, capacitados en GIRH transfronterizo para dictar los cursos GIRH a funcionarios públicos y organizaciones sociales y productivas.	150 días de la firma del contrato

E. UBICACIÓN

El presente servicio puede realizarse desde cualquier ciudad, de cualquier país, siempre y cuando se realicen video conferencias semanales o cuando sea requerido por la Unidad Binacional de Coordinación de Proyecto (UBCP).

El contratista deberá considerar por lo menos 3 visitas a la ciudad de Puno y/o unidades hidrográficas del TDPS; o la que sean necesarias para la correcta ejecución del servicio, una en el día 30 de empezado el

servicio, para realizar coordinaciones con la UCBP y la última visita para el dictado del curso de capacitación de formadores a partir del día 110 de iniciado el servicio.

F. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL

La empresa contratista deberá hacer uso y mantener en forma reservada la información que sea suministrada, destinándola exclusivamente a los fines para los que fue proporcionada. Asimismo, la empresa contratista se obliga a no divulgar, copiar y/o explotar total o parcialmente, la información a la que tenga acceso durante el desarrollo de sus actividades, salvo consentimiento previo y expreso del PNUD. Esta obligación permanecerá vigente no obstante el vencimiento o la terminación del servicio prestado.

Asimismo, el material producido bajo los términos del presente servicio, tales como escritos, gráficos, medios magnéticos, programas de computación y demás documentación generada por El Contratista en el desempeño de sus funciones, es propiedad de PNUD, MINAM y MMAyA, que tendrán derechos exclusivos para publicar o difundir los documentos que se originen en este servicio. Esta disposición seguirá siendo de aplicación con posterioridad a la expiración, resolución o término del presente servicio.

El Contratista no tendrá ningún título, patente u otros derechos de propiedad en ninguno de los documentos preparados con los fondos del Proyecto. Tales derechos serán propiedad del MINAM, MRE-P, MMAyA, MRE-B y PNUD. Sin embargo, se respetará la autoría del contratista.

G. FORMA DE PAGO

El pago se efectuará contra la entrega de los productos señalados en el literal C y D, previa emisión de la conformidad respectiva, en base al siguiente cronograma:

Producto	Porcentaje
1	10%
2	20%
3	40%
4	30%

Los pagos serán realizados por el PNUD, dentro de los 10 días calendarios siguientes a la presentación de los productos indicados, previa presentación de la factura y de la conformidad correspondiente. En caso de existir observaciones a los informes presentados, el inicio de pago se contabilizará a partir del levantamiento a satisfacción de las mismas.

H. CALIFICACIONES REQUERIDAS

DE LA EMPRESA

- La empresa jurídica debidamente constituída (consultoras, universidades, organizaciones no gubernamentales, etc.)
- Acreditar al menos cinco (05) años de experiencia general, desde su constitución.
- Acreditar al menos dos (02) experiencias específicas en el diseño o implementación de cursos o capacitación sobre temas de gestión integrada de recursos hídricos (GIRH), o medio ambiente, o cambio climático, u otros similares, para funcionarios público, organizaciónes sociales y/o productivas, ONGs, público en general.

- Experiencia en el uso de de material audiovisual educativo con el uso de diversas técnicas audiovisuales tales como: animaciones o georreferenciaciones, documentales, o video arte, o video clip, o video representativo, o similares, para procesos de capacitación.
- Deseable experiencia de trabajo con proyectos sobre GIRH, Gestión Ambiental, Manejo de Cuencas y/o gestión u ordenamiento territorial.
- Deseable experiencia en trabajos con el PNUD u otras Agencias del Sistema de Naciones Unidas, o de cooperación internacional.
- Deseable experiencia de trabajo en el sistema TDPS.

DEL PERSONAL

El equipo mínimo requerido es el que se describe a continuación. Se aceptará que un mismo profesional se presente hasta para dos de los perfiles definidos, siempre y cuando cumpla con todos los requisitos descritos en cada uno de los perfiles para los que se presenta.

Especialista en GIRH (1)

- Profesional en ciencias ambientales, ingeniería, agronomía, o similares
- Estudios de especialización en gestión integrada de recursos hídricos, y/o similares.
- Mínimo 4 años de experiencia general en empresas públicas o privadas realizando actividades relacionadas al medio ambiente.
- Mínimo 1 año de experiencia específica en proyectos o instituciones públicas o privadas diseñando o implementando acciones, investigaciones o estudios, programas o similares, en temas sobre GIRH, oManejo Integrado de Cuencas, o Gestión del Agua y Territorio, o similares; o como mínimo una experiencia en el diseño o dictado de cursos en las áreas específicas mencionadas en el presente acápite.
- Deseable 01 experiencia de trabajo en el Sistema TDPS, en temas asociados a recursos hídricos.

Especialista en formación de capacidades (1)

- Profesional en áreas sociales, pedagogía, antropología, comunicación social, sociología o ramas afines.
- Mínimo 2 experiencias en procesos de formación de capacidades, como dictado de cursos o talleres, etc
- Mínimo 1 experiencia de diseño de cursos o capacitación en temas de medio ambiente.
- Deseable 1 experiencia de capacitación a funcionarios públicos y/o sector privado,y/o organizaciones sociales y/o productivas y/o universidades o u ongs o similares.

Especialista en diseño de videos multimedia (1)

- Profesional en diseño gráfico o afines.
- Mínimo 2 experiencias en la elaboración de materiales de capacitación, preferentemente con enfoque de género y desarrollo, pedagógico.
- Mínimo con una experiencia de diseño o elaboración de materiales de capacitación que incluya el uso de recursos multimedia (animaciones, videos, documentales, etc).

Especialista en interculturalidad y género (1)

- Profesional en pedagogía, sociología, antropología, ciencias políticas, o afines.
- Con especializaciones o cursos en género, interculturalidad, ciudadanía, sociología o similares.

- Con 2 experiencias de trabajo, realizando actividades, investigaciones o estudios en temas de Género o interculturalidad o empoderamiento de la mujer, o empoderamiento de organizaciones indígenas, o empoderamiento de sectores vulnerables o , o similares.

Traductores (2)

- 1 Traductor de Quechua (Sureño o Collao)
- 1 Traductor de Aimara
- En ambos casos los traductores deberán contar con por lo menos una experiencia de traducción realizada en los últimos tres años en el idioma para el cual se presentan.
- Deseable que se encuentren registrados en el Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas del Perú o similar en caso de ser de otra nacionalidad.

I. FORMA DE EVALUACIÓN

PROPUESTA TECNICA (70%)

El PNUD efectuará la evaluación de la oferta técnica teniendo en consideración los siguientes aspectos:

Resumen del método de evaluación de las Propuestas técnicas		Porcentaje	Puntuación máxima
1.	Experiencia de la empresa/Organización	20%	20
2.	Metodología, enfoque y plan de ejecución propuestos	40%	40
3.	Personal clave	40%	40
	Total		**100**

Evaluación de la Propuesta Técnica (Formularios A-1, A-2, A-3 sección A)		Puntuación máxima
Experiencia de la empresa/Organización (20 puntos)		
1.1	Empresa jurídica debidamente constituída (consultoras, universidades, organizaciones no gubernamentales, etc.)	Cumple/no cumple
1.3	Acreditar al menos cinco (05) años de experiencia general, desde su constitución.	Cumple/no cumple
1.4	Acreditar al menos dos (02) experiencias específicas en el diseño o implementación de cursos o capacitación sobre temas de gestión integrada de recursos hídricos (GIRH), o medio ambiente, o cambio climático, u otros similares, para funcionarios público, organizaciónes sociales y/o productivas, ONGs, o público en general. Menos de 2 experiencias – no cumple De 2 a 5 experiencias – 10 puntos Más de 5 experiencias – 12 puntos	12
1.5	Experiencia en el uso de material audiovisual educativo con el uso de diversas técnicas audiovisuales tales como: animaciones o georreferenciaciones, documentales, o video arte, o video clip, o video representativo, o similares, para procesos de capacitación. Menos de 1 experiencia – no cumple De 1 a 2 experiencias – 4 puntos De 3 a mas experiencias – 5 puntos	5

1.6	Deseable experiencia de trabajo con proyectos sobre GIRH, Gestión Ambiental, Manejo de Cuencas y/o gestión u ordenamiento territorial.	1
1.7	Deseable experiencia en trabajos con el PNUD u otras Agencias del Sistema de Naciones Unidas, o de cooperación internacional.	1
1.8	Deseable experiencia de trabajo en el Sistema TDPS.	1
Total		**20**

Notas:

1. En el caso de la presentación de consorcios, asociaciones o joint ventures a esta solicitud de propuesta, el criterio 1.1 será evaluado sumando las experiencias señaladas para cada uno de los integrantes del consorcio o joint venture.

2. Asimismo, en el caso de la presentación de consorcios, asociaciones o joint ventures a esta Solicitud de Propuesta, los oferentes deberán asegurarse de hacer envío de todos los antecedentes requeridos, por cada uno de los integrantes del consocio, según lo señalado en el punto 19. "Joint ventures, consorcios o asociaciones" de la presente Solicitud de Propuesta.

Evaluación de la Propuesta Técnica (Formularios A-3 sección B)		**Puntuación máxima**
Metodología, enfoque y plan de ejecución propuestos (40 puntos)		
1	¿Considera que el postor comprende el objetivo del servicio? ¿Presenta las herramientas tecnológicas o audiovisuales a utilizarse?	10
2	¿Está bien definido el ámbito de la tarea? ¿Se han abordado los aspectos principales de acuerdo a los TdR?	10
3	¿El manejo de los tiempos es el adecuado? ¿Presentan un cronograma detallado?	10
4	¿Está la presentación de la propuesta expresada con claridad? ¿Considera la secuencia de actividades y la planificación lógica y realista requerida?	10
	Total	**40**

La calificación de este rubro, será obtenida multiplicando cada puntaje parcial de cada concepto mostrado en la tabla por el factor correspondiente de acuerdo al siguiente detalle:

Muy bueno	1.00 puntos (Supera las expectativas)
Bueno	0.80 puntos (Cumple con lo solicitado)
Regular	0.60 puntos (Cumple parcialmente lo solicitado)
No Presenta	0.00 puntos (No cumple)

Evaluación de la Propuesta Técnica (Formulario A3 sección C y Formulario A-4)	**Puntuación máxima**
Personal clave (40 puntos)	
3.1. Especialista en GIRH (8 puntos)	
Profesional en ciencias ambientales, ingeniería, agronomía, o similares	Cumple/ no cumple
Estudios de especialización en gestión integrada de recursos hídricos, y/o similares.	Cumple/ no cumple
Mínimo 4 años de experiencia general en empresas públicas o privadas realizando actividades relacionadas al medio ambiente. Menos de 4 años de experiencia – no cumple	3 puntos

De 4 a 5 años – 2 puntos Más de 5 años – 3 puntos	
Mínimo 1 año de experiencia específica en proyectos o instituciones públicas o privadas diseñando o implementando acciones, investigaciones o estudios, programas o similares, en temas sobre GIRH, Manejo Integrado de Cuencas, Gestión del Agua y Territorio, o similares; o como mínimo 1 experiencia en el diseño o dictado de cursos en las áreas específicas mencionadas en el presente acápite. Menos de 1 año/experiencia – no cumple De 1 a 2 años/experiencia – 3 puntos De 3 a más años/experiencias – 4 puntos	4 puntos
Deseable experiencia de trabajo en el Sistema TDPS, en temas asociados a recursos hídricos.	1 punto
3.2 Especialista en formación de capacidades (8 puntos)	
Profesional en áreas sociales, pedagogía, antropología, comunicación social, sociología o ramas afines.	Cumple/ no cumple
Mínimo 2 experiencias en procesos de formación de capacidades como dictado de cursos o talleres, etc. Menos de 2 experiencias – no cumple De 2 a 4 experiencias - 3 puntos De 5 a más experiencias – 4 puntos	4 puntos
Mínimo 1 experiencia de diseño de cursos o capacitación en temas de medio ambiente. De 1 a 2 experiencias – 2 puntos De 3 a más experiencias – 3 puntos	3 puntos
Deseable experiencia de capacitación a funcionarios públicos y/o sector privado,y/o organizaciones sociales y/o productivas y/o universidades o u ONGs o similares	1 punto
3.3 Especialista en diseño (8 puntos)	
Profesional en diseño gráfico o afines.	Cumple/ no cumple
Mínimo 2 experiencias en la elaboración de materiales de capacitación, preferentemente con enfoque de género y/o desarrollo, pedagógico. Menos de 2 experiencias – no cumple De 2 a 3 experiencias – 3 puntos De 4 a más experiencias – 4 puntos Si la experiencia es con enfoque de género y/o desarrollo – 1 punto adicional	5 puntos
Mínimo 1 experiencia de diseño o elaboración de materiales de capacitación que incluya el uso de recursos multimedia (animaciones, videos, documentales, etc.) Menos de 1 experiencias – no cumple De 1 a 2 experiencias – 2 puntos De 3 a más experiencias – 3 puntos	3 puntos
3.4 Especialista en Interculturalidad y género (8 puntos)	
Profesional en pedagogía, sociología, antropología, ciencias políticas, o afines.	Cumple/ no cumple
Con especializaciones o cursos en género, interculturalidad, ciudadanía, sociología o similares. Cursos (mínimo 8 horas lectivas) – 1 punto Especializaciones – 2 puntos	2 puntos

Con 2 experiencias de trabajo, realizando actividades, investigaciones o estudios en temas de Género o interculturalidad o empoderamiento de la mujer, o empoderamiento de organizaciones indígenas, o empoderamiento de sectores vulnerables o similares. Menos de 2 experiencias – no cumple De 2 a 3 experiencias – 4 puntos De 3 a más experiencias – 6 puntos	6 puntos
3.5 Traductores en Quechua (4 puntos)	
Una experiencia de traducción en los idiomas mencionados, realizada en los últimos tres años. De 1 a 2 experiencias – 2.5 puntos De 3 a más experiencias – 3.5 puntos	3.5 puntos
Deseable que se encuentren registrados en el Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas del Perú o similares en caso de ser de otra nacionalidad.	0.5 puntos
3.6 Traductor en Aymara (4 puntos)	
Una experiencia de traducción en los idiomas mencionados, realizada en los últimos tres años. De 1 a 2 experiencias – 2.5 puntos De 3 a más experiencias – 3.5 puntos	3.5 puntos
Deseable que se encuentren registrados en el Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas del Perú o similares en caso de ser de otra nacionalidad.	0.5 puntos

PROPUESTA ECONOMICA (30%)

El PNUD efectuará la evaluación de la oferta económica presentada en el sobre "B" teniendo en consideración los siguientes aspectos:

Resumen del método de evaluación de las Propuestas Económicas		**Porcentaje**	**Puntuación máxima**
1.	Verificación de la presentación de los documentos de la oferta económica.	Cumple/No cumple	
2.	Evaluación Económica más baja	100%	100
	Total		**100**

Solo pasasarán a la evaluación financiera aquellas ofertas que obtengan un puntaje mínimo de 70 puntos en la oferta técnica.

El máximo número de puntos **(100)** se otorgará a la oferta más baja. Todas las otras propuestas recibirán puntos en proporción inversa, según la siguiente fórmula:

$$p = y\ (\mu/z)$$

Donde:
p = puntos de la propuesta económica evaluada

y = cantidad máxima de puntos otorgados a la oferta financiera
μ = Monto de la oferta más baja
z = Monto de la oferta evaluada

Anexo 2
FORMULARIO A-1

SOLICITUD DE PROPUESTA PNUD/SDP-365/2018

FORMULARIO DE IDENTIFICACIÓN DEL PROPONENTE

1. Nombre o Razón Social: _____
2. Registro Único de Contribuyente (aplicable sólo para el caso de empresas locales): _____
3. Dirección Principal:_____
4. Teléfono No.:_____ Fax No.:___ _____
5. Persona a contactar: _____ Cargo: _____ E-mail :_____
6. Datos del Registro Mercantil de la Empresa: (Ejm: Nº Asiento, Foja, Tomo, Ficha, Partida Electrónica, etc y/o algún otro dato:_____ _____
7. Nombre del Representante Legal:_____
8. Documento de Identidad: _____
9. Número de cuenta bancaria en el BBVA Banco Continental en la moneda en la que presenta su cotización (20 dígitos): _____
10. En caso de no contar con cuenta en el BBVA Banco Continental, favor indicar su número de cuenta Interbancaria (20 dígitos): _____
11. Para el caso de bancos en el exterior indicar adicionalmente, el nombre del banco, dirección, ABA/ ACH RountingNumber/swift, IBAN, etc:

    Nombre del banco: _____
    Dirección: _____
    Número de ABA/ACH/Swift/ IBAN: _____
    Datos del banco intermediario _____
    (en caso aplique): _____

Lima, ….de…… de 2018

Nombre y firma del Representante Legal: _____

FORMULARIO A-2

SOLICITUD DE PROPUESTA PNUD/SDP-365/2018

RELACIÓN DE SERVICIOS SIMILARES AL OBJETO DE LA CONVOCATORIA

Postor: _____

No.	CLIENTE	NOMBRE DEL SERVICIO (2)	MONTO CONTRATADO (INC. IGV)	DURACIÓN DEL SERVICIO		PERSONA DE CONTACTO (1)
				DEL	AL	
1						
2						
3						
4						
5						

(1) Indicar nombre de la persona(s) de contacto, teléfono/anexo, correo electrónico.

(2) Las experiencias indicadas en el cuadro precedente deberán ser respaldadas con copia de contratos, órdenes de compra y/o facturas y acompañadas de la Constación del Servicio correspondiente.

_____

FIRMA

Lugar y Fecha:

Nombre del representante legal

Formulario A-3

FORMULARIO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS POR LOS PROVEEDORES DE SERVICIOS[6]

(La presentación de este formulario se realizará únicamente en papel de cartas de la empresa proveedora de servicios, en el que figurará el encabezamiento oficial de la misma[7])

[Insértese: *lugar, fecha*]

A: Señor
PNUD
Presente.-

Estimados señores:

Los abajo firmantes tenemos el placer de dirigirnos a ustedes para ofrecer al PNUD los siguientes servicios, de conformidad con los requisitos que se establecen en la Solicitud de Propuesta de fecha *[especifíquese]* y todos sus anexos, así como en las disposiciones de los Términos y Condiciones Generales de Contratación del PNUD. A saber:

A. **Calificaciones del Proveedor de Servicios**

El Proveedor de Servicios deberá describir y explicar cómo y por qué se considera la entidad que mejor puede cumplir con los requisitos de PNUD, indicando para ello lo siguiente: *a) Perfil: descripción de la naturaleza del negocio, ámbito de experiencia, licencias, certificaciones, acreditaciones, etc.;* *b) Licencias de negocios: constitución de la empresa, vigencia de poderes, ficha RUC;* *c) Informe financiero auditado más reciente: cuenta de resultados y balance general que indique su estabilidad, liquidez y solvencia financieras, su reputación en el mercado, etc. (NO APLICA);* *d) Antecedentes: lista de clientes de servicios similares a los requeridos por el PNUD, con indicación del alcance, la duración y el valor del contrato, y referencias de contacto, según Formulario A-2;* *e) Certificados y acreditación: entre otros los certificados de calidad, registros de patentes, certificados de sostenibilidad ambiental, etc. (NO APLICA);* *f) Declaración por escrito de que la empresa no está incluida en la Lista Consolidada 1267/1989 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, o en la lista de la División de Adquisiciones de las Naciones Unidas o en cualquier otra lista de proveedores inelegibles de las Naciones Unidas.*

[6] *Este apartado será la guía del Proveedor de Servicios en la preparación de su Propuesta.*
[7] *El papel de cartas oficial con el encabezamiento de la empresa deberá facilitar información detallada –dirección, correo electrónico, números de teléfono y fax– a efectos de verificación.*

B. **Propuesta metodológica para la realización de los servicios**

El Proveedor de Servicios debe describir cómo tiene previsto abordar y cumplir las exigencias de la SdP, y para ello proporcionará una descripción detallada de cómo tiene previsto abordar y cumplir las exigencias del servicio descrito en estos TDR, el concepto, enfoque, propuesta y cronograma previsto para abordar la temática del servicio, plan de viajes, plan de diseño de materiales, entre otros.

C. **Calificación del personal clave**

Cuando así lo establezca la SdP, el Proveedor de Servicios facilitará :

a) los nombres y calificación del personal clave que participe en la provisión de los servicios, indicando el rango de cada uno (jefe de equipo, personal subalterno, etc.);

b) en los casos en que lo establezca la SdP, facilitará los currículos que den fe de las calificaciones indicadas (Formulario A-4); y

c) la confirmación por escrito de cada uno de los miembros del personal manifestando su disponibilidad durante toda la extensión temporal del Contrato (Formulario A-4).

[Nombre y firma de la persona autorizada por el Proveedor de Servicios]
[Cargo]
[Fecha]

FORMULARIO A-4

SOLICITUD DE PROPUESTA PNUD/SDP-365/2018
FORMATO DE HOJA DE VIDA

NOMBRE DEL PUESTO	

1. **Apellido/s** :
2. **Nombre/s** :
3. **Fecha de nacimiento** :
4. **Nacionalidad** :
5. **Domicilio** :
6. **Documento de Identidad** :
7. **Teléfonos/correo electrónico** :
8. **Educación** :

Institución **[(Fecha) de- (Fecha) a]**	**Titulo(s) o Diploma(s) obtenidos:**

9. **Breve descripción del perfil profesional:** (en relación al proyecto, máximo 1 párrafo)
10. **Experiencia laboral específica:** (Relacionados con la especialidad a desempeñar en el proyecto)

Fecha Desde/hasta	**Lugar**	**Empresa/Institución**	**Puesto**	**Descripción**

11. **Otras experiencias laborales:**

Fecha Desde/hasta	**Lugar**	**Empresa/Institución**	**Puesto**	**Descripción**

12. **Conocimiento y manejo de software:** (Relacionados con la especialidad a desempeñar en el proyecto)
13. **Conocimiento de idiomas** (señalar si en nivel alto, medio, bajo)
14. **Publicaciones** (indicar sólo las que tengan relación con el puesto)

Yo _____ declaro que la información contenida en la presente Hoja de Vida, es veraz y demostrable cuando lo consideren pertinente, asimismo manifiesto mi disponibilidad durante toda la duración del contrato.

_____ _____

Firma del Profesional Lugar y Fecha

SOBRE B – OFERTA ECONOMICA

Formulario B-1

FORMULARIO DE PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA ECONOMICA POR LOS PROVEEDORES DE SERVICIOS

A. **Desglose de costos por entregable***

	Entregables *[indíquense en los términos utilizados en la SdP]*	**Porcentaje del precio total**	**Precio** *(Suma global, todo incluido)*
1	Entragable 1	10%	
2	Entregable 2	20%	
3	Entregable 3	40%	
4	Entregable 4	30%	
	Total	100%	

**Este desglose constituirá la base de los tramos de pago*

B. **Desglose de costos por componente *[se trata aquí de un simple ejemplo]*:**

Descripción de actividad	**Remuneración por unidad de tiempo**	**Periodo total de compromiso**	**Número de personas**	**Tasa total**
I. Servicios de personal				
1. Servicios en la Sede				
a. Personal técnico 1				
b. Personal técnico 2				
2. Servicios en las oficinas de campo				
a. Personal técnico 1				
b. Personal técnico 2				
3. Servicios en otros países				
a. Personal técnico 1				
II. Gastos de bolsillo				
1. Viajes				
2. Viáticos				
3. Comunicaciones				
4. Reproducción de documentos				
5. Alquiler de equipo				
6. Otros				
III. Otros costos conexos				

[Nombre y firma de la persona autorizada por el Proveedor de Servicios]
[Cargo]
[Fecha]

Anexo 3

CONDICIONES GENERALES DE CONTRATACIÓN PARA CONTRATOS INSTITUCIONALES

El presente Contrato se celebra entre el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, un órgano subsidiario de las Naciones Unidas establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas (en lo sucesivo, el "PNUD"), por una parte, y una empresa u organización indicada en la Hoja de referencia de este Contrato (en lo sucesivo, el "Contratista"), por la otra parte.

1. CONDICIÓN JURÍDICA DE LAS PARTES: El PNUD y el Contratista se denominarán "Parte" en forma individual o, colectivamente, "Partes" en virtud del presente, y:

1.1 En aplicación, entre otros instrumentos, de la Carta de las Naciones Unidas y de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, las Naciones Unidas, comprendidos sus órganos subsidiarios, tienen plena personalidad jurídica y gozan de las prerrogativas e inmunidades necesarias para el ejercicio independiente de sus funciones y la realización de sus fines.

1.2 El Contratista tendrá la condición jurídica de contratista independiente con respecto al PNUD, y nada de lo contenido en el Contrato o relativo a éste será interpretado en el sentido de establecer o crear entre las Partes una relación de empleador y empleado o de mandante y agente. Los funcionarios, representantes, empleados o subcontratistas de cada una de las Partes no podrán ser considerados en ningún caso empleados o agentes de la otra Parte, y cada Parte será responsable únicamente de las reclamaciones resultantes de o relativas a la contratación por ella de dichas personas o entidades.

2. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:

2.1 El Contratista deberá prestar y completar los servicios descritos en los Términos de Referencia y el Calendario de Pagos (en lo sucesivo, los "Servicios"), con la diligencia y eficiencia debidas, y de conformidad con el presente Contrato. El Contratista también proporcionará todo el apoyo técnico y administrativo necesario para asegurar el desempeño oportuno y satisfactorio de los Servicios.

2.2 El Contratista declara y garantiza la exactitud de cualesquiera informaciones o datos proporcionados al PNUD con el propósito de celebrar este Contrato, así como la calidad de los productos y los informes previstos en este Contrato, de conformidad con las normas industriales y profesionales más elevadas.

2.3 Todos los plazos establecidos en este Contrato se considerarán esenciales en relación con el cumplimiento de la prestación de los Servicios.

3. ACUERDO A LARGO PLAZO:

Si el PNUD contrata al Contratista sobre la base de un acuerdo a largo plazo ("LTA") según indicado en la Hoja de referencia de este Contrato, se aplicarán las siguientes condiciones:

3.1 El PNUD no garantiza que se encargue una cantidad determinada de Servicios durante la vigencia del acuerdo a largo plazo.

3.2 Cualquier unidad de negocios del PNUD, comprendidas, sin carácter exhaustivo, una unidad de gestión de la Sede , una Oficina de País o un Centro Regional, así como cualquier entidad de las Naciones Unidas, pueden beneficiarse del acuerdo de contratación y solicitar Servicios al Contratista en virtud del presente.

3.3 El Contratista prestará los Servicios, cuando el PNUD lo solicite y registre en una orden de compra, que estará sujeta a las condiciones estipuladas en este Contrato. Para evitar dudas, el PNUD no contraerá obligaciones jurídicas respecto del Contratista hasta, y a menos que se emita una orden de compra.

3.4 Los Servicios estarán sujetos a los Precios reducidos que figuran en el anexo. Los precios permanecerán vigentes durante un período de tres años a partir de la fecha de inicio indicada en la Hoja de referencia de este Contrato.

3.5 En caso de cualquier cambio técnico ventajoso y/o reducción de precios de los Servicios durante la vigencia del contrato de suma determinada, el Contratista debe notificar de inmediato al PNUD. El PNUD debe considerar los efectos de cualquier situación de esta naturaleza y podrá solicitar una enmienda en el contrato de suma determianda.

3.6 El Contratista debe informar semestralmente al PNUD sobre los Servicios prestados, a menos que en el Contrato se especifiquen otras condiciones. Los informes deben remitirse a la persona de contacto del PNUD indicada en la Hoja de

referencia del Contrato, así como a la unidad de gestión del PNUD que haya realizado una orden de compra por los Servicios comprendidos en el período pertinente al informe presentado.

3.7 El acuerdo a largo plazo permanecerá en vigor por el período máximo de dos años y podrá ser prorrogado por el PNUD por un año adicional por mutuo acuerdo de las Partes.

4. PRECIO Y MÉTODO DE PAGO:

4.1 PRECIO FIJO: Si, de conformidad con la Hoja de referencia de este Contrato, se escoge el precio fijo como método de pago en contraprestación por la prestación completa y satisfactoria de los Servicios, el PNUD pagará al Contratista un importe fijo indicado en la Hoja de referencia este Contrato.

4.1.1 El importe indicado en la Hoja de referencia de este Contrato no será objeto de ningún ajuste o revisión debido a fluctuaciones de precio o de moneda, o a los costos reales incurridos por el Contratista en la ejecución del Contrato.

4.1.2 El PNUD efectuará los pagos al Contratista por los importes y conforme al cronograma de pagos establecido en los Términos de Referencia y en el Calendario de pagos, una vez que el Contratista haya completado los productos correspondientes y tras la aceptación por parte del PNUD de las facturas originales presentadas por el Contratista a la persona de contacto del PNUD indicada en la Hoja de referencia de este Contrato, junto con la documentación de respaldo que pueda requerir el PNUD.

4.1.3 Las facturas deberán indicar el producto finalizado y el importe correspondiente a pagar.

4.1.4 Los pagos efectuados por el PNUD al Contratista no se considerarán como una exención al Contratista de sus obligaciones en virtud de este Contrato ni como la aceptación por parte del PNUD de la prestación de los Servicios por parte del Contratista.

4.2 REEMBOLSO DE GASTOS: Si, de conformidad con la Hoja de referencia de este Contrato, se escoge el reembolso de gastos como método de pago en contraprestación por la prestación completa y satisfactoria de los Servicios, el PNUD pagará al Contratista un importe que no exceda el valor total indicado en la Hoja de referencia este Contrato.

4.2.1 Dicho importe es el importe total máximo de gastos reembolsables en virtud de este Contrato. El desglose de los gastos incluidos en la Propuesta Financiera, indicados en la Hoja de referencia de este Contrato, especificará el importe máximo por cada categoría de gastos reembolsables conforme a este Contrato. El Contratista deberá especificar en sus facturas o informes financieros (según lo requiera el PNUD) el importe de los gastos reembolsables reales incurridos en la prestación de los Servicios.

4.2.2 El Contratista no proveerá los Servicios, ni equipos, materiales y suministros que puedan derivar en costos que excedan el importe indicado en la Hoja de referencia de este Contrato, o del importe máximo por cada categoría de gastos especificada en el desglose de gastos comprendido en la Propuesta Financiera, sin el acuerdo previo por escrito de la persona de contacto del PNUD.

4.2.3 El Contratista deberá presentar las facturas originales o los informes financieros (según lo requiera el PNUD) correspondientes a los Servicios prestados de conformidad con el cronograma establecido en los Términos de Referencia y el Calendario de Pagos. Las facturas o los informes financieros deberán indicar los productos finalizados y el importe correspondiente a pagar. El Contratista deberá presentarlos a la persona de contacto del PNUD, junto con la documentación de respaldo de los gastos reales incurridos según se requiera en la Propuesta financiera, o conforme lo requiera el PNUD.

4.2.4 El PNUD efectuará los pagos al Contratista una vez que el Contratista haya completado los productos indicados en las facturas originales o los informes financieros (según lo requerido por el PNUD) y tras la aceptación de tales facturas o informes financieros por parte del PNUD. Los pagos estarán sujetos a cualquier condición específica para el reembolso estipulada en el desglose de los gastos comprendidos en la Propuesta financiera.

4.2.5 Los pagos efectuados por el PNUD al Contratista no se considerarán como una exención al Contratista de sus obligaciones en virtud de este Contrato ni como la aceptación por parte del PNUD de la prestación de los Servicios por parte del Contratista.

5. ANTICIPO:

5.1 Si se adeuda un anticipo al Contratista de conformidad con la Hoja de referencia de este Contrato, el Contratista debe presentar una factura original por el importe de ese anticipo una vez que las Partes hayan firmado este Contrato.

5.2 Si el PNUD debe pagar un anticipo que represente el 20% o más del valor total del Contrato, o por un importe de USD30.000 o más, a la firma del Contrato por las Partes, dicho pago estará supeditado a la recepción y aceptación por parte del PNUD de una garantía bancaria o un cheque certificado por el monto total del anticipo, válido durante la vigencia del Contrato, y de forma aceptable para el PNUD.

6. PRESENTACIÓN DE LAS FACTURAS Y LOS INFORMES:

6.1 El Contratista enviará por correo a la persona de contacto del PNUD todas las facturas originales, los informes financieros y cualesquiera otros informes y documentación de respaldo requeridos en virtud de este Contrato. A solicitud del Contratista, y sujeto a la aprobación del PNUD, las facturas y los informes financieros pueden enviarse al PNUD por fax o correo electrónico.

6.2 El Contratista debe presentar todos los informes y las facturas a la persona de contacto del PNUD especificada en la Hoja de referencia de este Contrato.

7. PLAZOS Y MODOS DE PAGO:

7.1 Las facturas se pagarán dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha de su aceptación por parte del PNUD. El PNUD hará todo cuanto esté a su alcance para aceptar una factura original o notificar al Contratista sobre su rechazo dentro de un plazo razonable desde el momento de la recepción.

7.2 Cuando se deban prestar los Servicios, además de una factura, el Contratista debe presentar al PNUD un informe que describa en detalle los Servicios prestados en virtud del Contrato durante el período correspondiente a cada informe. Todos los informes deben redactarse en idioma español.

8. RESPONSABILIDAD RESPECTO DE LOS EMPLEADOS:

8.1 El Contratista será responsable de la competencia profesional y técnica de sus empleados y elegirá, para trabajar en la ejecución del presente Contrato, a personas fiables que sean capaces de cumplir con eficacia las obligaciones estipuladas en el Contrato, respeten las costumbres locales así como se comporten de conformidad con estrictos parámetros morales y éticos.

El Contratista será responsable y asumirá todos los riesgos y las responsabilidades en relación con su personal y sus bienes. El Contratista deberá (i) establecer y mantener un plan de seguridad adecuado, que tenga en cuenta la situación de seguridad imperante en el país donde se presten los Servicios; y (ii) asumir todos los riesgos y las responsabilidades relacionados con la seguridad del Contratista y la implementación completa del plan de seguridad. El PNUD se reserva el derecho de verificar si dicho plan existe y sugerir modificaciones cuando sea necesario. La falta de mantenimiento e implementación de un plan de seguridad apropiado según los requisitos en virtud del presente se considerará un incumplimiento de este Contrato. No obstante lo antedicho, el Contratista será el único responsable de la seguridad de su personal y de los bienes del PNUD bajo su custodia según lo establecido anteriormente.

9. CESIÓN: El Contratista no cederá, transferirá, dará en prenda ni dispondrá de cualquier otro modo del Contrato, de ninguna parte del Contrato, ni de ninguno de los derechos u obligaciones estipulados en el Contrato salvo previa autorización por escrito del PNUD.

10. SUBCONTRATACIÓN: En caso de que el Contratista precise de los servicios de subcontratistas, el Contratista deberá obtener la aprobación y el visto bueno previos por escrito del PNUD para todos los subcontratistas. La aprobación del PNUD de un subcontratista no eximirá al Contratista de ninguna de las obligaciones estipuladas en el presente Contrato. Las cláusulas de todo subcontrato estarán sujetas a las disposiciones del presente Contrato y habrán de condecir plenamente con ellas.

11. INDEMNIZACIÓN: El Contratista indemnizará, eximirá de responsabilidad y defenderá, a su costa, al PNUD y a sus funcionarios, agentes, dependientes y empleados, frente a todas las demandas, actuaciones, reclamaciones, indemnizaciones por pérdidas y responsabilidad de cualquier tipo o índole, incluidos los gastos y costas conexos, que resulten de actos u omisiones del Contratista, o de empleados, directivos, agentes o subcontratistas del Contratista, en la ejecución del presente Contrato. Esta cláusula abarcará, entre otras cosas, las reclamaciones y la responsabilidad respecto de indemnizaciones por accidentes de trabajo, la responsabilidad respecto de productos y la responsabilidad resultante de la utilización por el Contratista, sus empleados, directivos, agentes, servidores o subcontratistas de invenciones o dispositivos patentados, material protegido por los derechos de autor u otra propiedad intelectual. Las obligaciones en virtud del presente artículo no se extinguirán por la rescisión de este Contrato.

12. SEGURO Y RESPONSABILIDAD:

12.1 El Contratista contratará y mantendrá un seguro contra todo riesgo respecto de sus bienes y equipo utilizados para ejecutar el presente Contrato.

12.2 El Contratista contratará y mantendrá todos los seguros pertinentes de accidentes de trabajo, o su equivalente, con respecto a sus empleados, para satisfacer las reclamaciones por lesiones corporales o muerte en relación con el presente Contrato.

12.3 El Contratista contratará y mantendrá además un seguro de responsabilidad civil por una cuantía suficiente para satisfacer las reclamaciones de terceros por muerte y lesiones corporales, o pérdida de bienes o daños causados a bienes, que resulten de, o en relación con, la prestación de servicios en el marco del presente Contrato o la utilización de vehículos, naves, aeroplanos u otro equipo de propiedad del Contratista o arrendado por éste o sus agentes, dependientes, empleados o subcontratistas que realicen trabajos o presten servicios en relación con el presente Contrato.

12.4 Excepto en el caso del seguro de accidentes de trabajo, las pólizas de seguro exigidas por este artículo deberán:

12.4.1 designar al PNUD como asegurado adicional;

12.4.2 incluir una renuncia a la subrogación de los derechos de la compañía de seguros del Contratista contra el PNUD;

12.4.3 disponer que el PNUD recibirá aviso por escrito de la compañía de seguros con una antelación no inferior a treinta (30) días de toda cancelación de la póliza o todo cambio de su cobertura.

12.5 El Contratista proporcionará al PNUD, a solicitud de éste, pruebas satisfactorias de la existencia del seguro a que se refiere este artículo 12.

13. GRAVÁMENES Y DERECHOS PRENDARIOS: El Contratista no hará ni permitirá que ningún derecho prendario, derecho de garantía u otro gravamen a favor de terceros sea registrado o permanezca registrado en cualquier oficina pública o en el PNUD contra dinero adeudado al Contratista o que pudiera adeudarse por un trabajo realizado o por bienes o materiales suministrados conforme a lo estipulado en el Contrato, o a causa de alguna otra demanda o reclamación contra el Contratista o el PNUD.

14. EQUIPO PROPORCIONADO POR EL PNUD AL CONTRATISTA: El derecho de propiedad del equipo y los suministros que el PNUD puedan proporcionar al Contratista para el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el Contrato recaerá en el PNUD, y dicho equipo será devuelto al PNUD a la conclusión del Contrato o cuando el Contratista ya no lo precise. Dicho equipo, cuando sea devuelto al PNUD, estará en el mismo estado que cuando fue entregado al Contratista, salvo el desgaste normal, y el Contratista deberá indemnizar al PNUD por los gastos reales de cualquier pérdida, daño o degradación mayores que el desgaste normal sufridos por el equipo.

15. DERECHOS DE AUTOR, PATENTES Y OTROS DERECHOS EXCLUSIVOS:

15.1 Salvo que se disponga expresamente de otro modo por escrito en el Contrato, el PNUD tendrá derecho a toda la propiedad intelectual y demás derechos exclusivos, comprendidos, sin carácter exhaustivo, las patentes, los derechos de autor y las marcas comerciales, con respecto a los productos, los procedimientos, las invenciones, las ideas, los conocimientos prácticos o los documentos y otros materiales que el Contratista haya desarrollado para el PNUD en aplicación del Contrato y que guarden relación directa con la ejecución del Contrato, o sean producidos, preparados o reunidos como consecuencia del Contrato o durante su ejecución. El Contratista reconoce y acuerda que dichos productos, documentos y otros materiales constituyen trabajos realizados por encargo para el PNUD.

15.2 En tanto y en cuanto dicha propiedad intelectual u otros derechos exclusivos consistan en propiedad intelectual u otros derechos exclusivos del Contratista, (i) preexistentes al cumplimiento por el Contratista de las obligaciones estipuladas en el Contrato, o (ii) que el Contratista pueda desarrollar o adquirir, o pueda haber desarrollado o adquirido, con independencia del cumplimiento de sus obligaciones estipuladas en el Contrato, el PNUD no reclama ni reclamará ningún interés de propiedad en ellos, y el Contratista otorga al PNUD una licencia perpetua para utilizar dicha propiedad intelectual u otros derechos exclusivos únicamente a los fines del Contrato y de conformidad con sus requisitos.

15.3 A petición del PNUD, el Contratista adoptará todas las medidas necesarias, legalizará todos los documentos necesarios y en general prestará asistencia para obtener dichos derechos exclusivos y transferirlos o cederlos bajo licencia al PNUD de conformidad con los requisitos de la legislación aplicable y del Contrato.

15.4 Con sujeción a las disposiciones anteriores, todos los mapas, dibujos, fotografías, mosaicos, planos, informes, cálculos, recomendaciones, documentos y cualesquiera otros datos compilados o recibidos por el Contratista en el marco del Contrato serán de propiedad del PNUD, estarán disponibles para su uso o inspección por el PNUD en momentos y en lugares razonables, serán tratados como confidenciales y se hará entrega de ellos únicamente a funcionarios autorizados del PNUD al concluir el trabajo estipulado en el Contrato.

16. PUBLICIDAD Y UTILIZACIÓN DEL NOMBRE, EMBLEMA O SELLO OFICIAL DEL PNUD O DE LAS NACIONES UNIDAS: El Contratista no dará publicidad, ni hará público de otro modo que tiene una relación contractual con el PNUD,

con el fin de obtener un beneficio comercial o mejorar su reputación, ni tampoco utilizará de ninguna manera el nombre, emblema o sello oficial del PNUD o de las Naciones Unidas, ni una abreviatura del nombre del PNUD o de las Naciones Unidas, en relación con sus negocios ni de otra manera sin permiso escrito del PNUD.

17. CONFIDENCIALIDAD DE LOS DOCUMENTOS Y LA INFORMACIÓN: La información y los datos que cualquiera de las Partes considere que son exclusivos o que entregue o divulgue durante una Parte (el "Divulgador") a la otra Parte (el "Destinatario") durante la ejecución del Contrato, y a los que se califique de confidenciales (la "Información"), serán conservados confidencialmente por esa Parte y serán tratados de la manera siguiente:

17.1 El Destinatario de dicha información:
17.1.1 para evitar la revelación, publicación o difusión de la información del Divulgador, actuará con el mismo cuidado y la misma discreción con que actúa respecto de información similar propia que no desea revelar, publicar o difundir; *y*
17.1.2 utilizará la Información del Divulgador únicamente para la finalidad para la cual fue revelada.

17.2 Siempre que el Destinatario tenga un acuerdo por escrito con las siguientes personas físicas o jurídicas que las obligue a tratar la información confidencial de conformidad con el Contrato y con este artículo 17, el Destinatario podrá revelar la Información a:

17.2.1 cualquier otra parte, previa autorización por escrito del Divulgador; *y*
17.2.2 los empleados, funcionarios, representantes y agentes del destinatario que tengan necesidad de conocer dicha información a los efectos de cumplir obligaciones estipuladas en el Contrato, y a los empleados funcionarios, representantes y agentes de cualquier persona jurídica que él controle, le controle a él o con la que se halle bajo un control común, que tengan necesidad de conocer dicha información a los efectos de cumplir obligaciones estipuladas en el Contrato, *siempre y cuando*, a estos efectos una persona jurídica controlada signifique:
17.2.2.1 una sociedad comercial en la que la Parte posee o controla de otro modo, directa o indirectamente, más del cincuenta por ciento (50%) de las acciones con derecho a voto; *o*
17.2.2.2 cualquier persona jurídica sobre la cual la Parte ejerce un control gerencial efectivo; *o*
17.2.2.3 tratándose de las Naciones Unidas, un órgano principal o subsidiario de las Naciones Unidas establecido con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas.

17.3 El Contratista podrá revelar información en la medida en que lo exija la ley, *siempre y cuando*, con sujeción y sin renuncia a las prerrogativas e inmunidades de las Naciones Unidas, el Contratista dé al PNUD aviso de la revelación de la información con antelación suficiente para que el PNUD tenga una oportunidad razonable de adoptar medidas de protección o cualquier otra medida pertinente antes de que se lleve a cabo dicha revelación.
17.4 El PNUD podrá revelar información en la medida en que sea preciso con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas, las resoluciones o el reglamento de la Asamblea General o normas promulgadas en virtud de estos.
17.5 No podrá impedirse al destinatario que revele información que haya obtenido de un tercero sin restricción, haya sido revelada por el divulgador a un tercero sin obligación de confidencialidad, fuese conocida anteriormente por el destinatario o haya sido desarrollada en cualquier momento por el destinatario independientemente de cualquier revelación de ésta.
17.6 Las presentes obligaciones y restricciones en materia de confidencialidad estarán vigentes mientras dure el Contrato, comprendida toda prórroga de éste, y, salvo que se disponga otra cosa en el Contrato, permanecerán en vigor después de la extinción del Contrato.

18. FUERZA MAYOR; OTROS CAMBIOS EN LAS CONDICIONES REINANTES:

18.1 En caso de sobrevenir una causa que constituya fuerza mayor, y tan pronto como sea posible después de ello, la Parte afectada avisará y expondrá con pleno detalle por escrito a la otra Parte ese suceso o causa si, como consecuencia de ello, la Parte afectada se encuentra en la imposibilidad, total o parcialmente, de cumplir las obligaciones y desempeñar las responsabilidades estipuladas en el Contrato. La Parte afectada notificará además a la otra Parte cualquier otro cambio de la situación o cualquier otro acontecimiento que interfiera o amenace con interferir su ejecución del Contrato. En un plazo no superior a quince (15) días contados a partir de la comunicación de dicho aviso de fuerza mayor u otros cambios de la situación o un acontecimiento, la Parte afectada transmitirá también a la otra Parte un estado de los gastos estimados en que probablemente se incurra mientras dure el cambio de situación o el acontecimiento de fuerza mayor. A la recepción del aviso o los avisos requeridos en virtud del presente documento, la Parte no afectada por el acaecimiento de una causa constitutiva de fuerza mayor adoptará las medidas que considere razonablemente adecuadas o necesarias en tales circunstancias, comprendida la concesión a la Parte afectada de una prórroga razonable del plazo de que dispone para cumplir las obligaciones estipuladas en el Contrato.

18.2 Si, por causa de fuerza mayor, el Contratista se encuentra en la imposibilidad, total o parcialmente, de cumplir las obligaciones y desempeñar las responsabilidades estipuladas en el Contrato, el PNUD tendrá derecho a dejar en suspenso o rescindir el Contrato en los mismos términos y condiciones que los previstos en el artículo 19, "Rescisión", salvo que el plazo de preaviso será de siete (7) días en lugar de treinta (30) días. En todo caso, el PNUD tendrá derecho a considerar al Contratista imposibilitado permanentemente para cumplir las obligaciones estipuladas en el Contrato si estuviese imposibilitado para cumplir sus obligaciones, total o parcialmente, por causa de fuerza mayor durante un plazo superior a noventa (90) días.

18.3 Fuerza mayor significa en el presente documento todo suceso natural imprevisible e irresistible, todo acto de guerra (declarada o no), invasión, revolución, insurrección, terrorismo o cualquier otro acto de índole o fuerza similares, siempre y cuando dichos actos resulten de causas ajenas al control del Contratista y no haya habido falta ni negligencia de éste. El Contratista reconoce y acuerda que, con respecto a las obligaciones estipuladas en el Contrato que el Contratista debe cumplir en zonas en las que el PNUD está llevando a cabo, se están preparando para llevar a cabo o están dejando de llevar a cabo operaciones de mantenimiento de la paz, humanitarias o similares, los retrasos en el cumplimiento o el incumplimiento de dichas obligaciones que resulten de, o guarden relación con, las duras condiciones reinantes en esas zonas, o de incidentes de disturbios civiles que se produzcan en esas zonas, no constituirán, en sí mismos y por sí mismos, fuerza mayor a los efectos del Contrato.

19. RESCISIÓN:

19.1 Cualquiera de las Partes podrá dar por rescindido, total o parcialmente, el Contrato por motivo justificado, dando aviso previo de ello con treinta (30) días de antelación, por escrito, a la otra Parte. No se considerará que el inicio de un procedimiento de conciliación o arbitraje de conformidad con el artículo 22.2, "Resolución de controversias" *infra* sea "causa" de rescisión del Contrato, ni que sea de otro modo en sí mismo rescisión del Contrato.

19.2 El PNUD podrá rescindir el Contrato en cualquier momento mediante notificación por escrito al Contratista en cualquier caso en que se limite o acorte o ponga fin al mandato o a la financiación del PNUD aplicables a la ejecución del Contrato, ya sea total o parcialmente. Además, salvo disposición en contrario en el Contrato, previo aviso por escrito al Contratista con sesenta (60) días de antelación, el PNUD podrá rescindir el Contrato sin tener que justificar su decisión.

19.3 En caso de que se dé por rescindido el presente Contrato, el PNUD no deberá al Contratista ningún pago, excepto en concepto de los Servicios prestados satisfactoriamente de conformidad con los términos expresos del presente Contrato.

19.4 En caso de que el Contratista sea declarado en quiebra o sometido a liquidación, pase a ser insolvente, o haga una cesión en beneficio de sus acreedores o se designe un síndico por causa de la insolvencia del Contratista, el PNUD podrá, sin perjuicio de otros derechos o recursos que les correspondan de conformidad con estas condiciones, dar por rescindido de inmediato el Contrato. El Contratista informará inmediatamente al PNUD si sobreviene cualquiera de los acontecimientos antedichos.

19.5 Las disposiciones de este artículo 19 no afectan a cualesquiera otros derechos o recursos del PNUD en virtud del Contrato o por otras causas.

20. IRRENUNCIABILIDAD DE DERECHOS: El hecho de que alguna de las Partes no ejerza los derechos a su disposición, ya sea en virtud del Contrato o por otras causas, no se considerará en ningún caso que constituye una renuncia de la otra Parte a ninguno de los derechos o recursos conexos, ni eximirá a las Partes de ninguna de sus obligaciones estipuladas en el Contrato.

21. CARÁCTER NO EXCLUSIVO: Salvo disposición en contrario en el Contrato, el PNUD no estará obligado a adquirir una cantidad mínima de bienes o servicios al Contratista y el PNUD no tendrá limitación alguna a su derecho a obtener bienes o servicios de la misma naturaleza, calidad y cantidad que los descritos en el Contrato de cualquier otra fuente y en cualquier momento.

22. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:

22.1 ACUERDO AMISTOSO: Las Partes pondrán el máximo empeño en resolver amistosamente cualquier litigio, controversia o reclamación que resulte del Contrato o d su incumplimiento, rescisión o nulidad. Si las Partes desean llegar a dicho acuerdo amistoso por conciliación, la conciliación se efectuará de conformidad con el Reglamento de Conciliación de la

Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional ("CNUDMI") que esté entonces en vigor, o de conformidad con cualquier otro procedimiento que las Partes convengan por escrito.

22.2 ARBITRAJE: Todo litigio, controversia o reclamación entre las Partes que resulte del Contrato o del incumplimiento, la rescisión o la nulidad del mismo, a menos que se resuelva amistosamente de conformidad con el artículo 22.1 *supra* en un plazo de sesenta (60) días contados a partir de la recepción por una Parte de la solicitud por escrito de dicho acuerdo amistoso de la otra Parte, será sometido por cualquiera de las Partes a arbitraje de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI que esté entonces en vigor. Las decisiones del tribunal arbitral se basarán en los principios generales del derecho mercantil internacional. El tribunal arbitral estará facultado para ordenar la devolución o la destrucción de bienes o de cualquier otro haber, tangible o intangible, o de toda información confidencial proporcionados en ejecución del Contrato, ordenar la rescisión del Contrato u ordenar que se adopte alguna otra medida de protección con respecto a los bienes, servicios o cualquier otro haber, tangible o intangible, o de toda información confidencial proporcionados o prestados con arreglo al Contrato, según proceda, todo ello de conformidad con la autoridad investida en el tribunal arbitral en virtud del artículo 26 ("Medidas cautelares") y del artículo 34 ("Forma y efectos del laudo") del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI. El tribunal arbitral no tendrá competencia para imponer daños punitivos. Además, salvo disposición expresa en contrario en el Contrato, el tribunal arbitral no tendrá competencia para imponer un interés superior al tipo de oferta interbancaria de Londres ("LIBOR") que esté entonces en vigor y dicho interés sólo podrá ser un interés simple. Las Partes quedarán obligadas por todo laudo arbitral emitido como consecuencia de dicho arbitraje como resolución final del litigio, controversia o reclamación.

23. PRERROGATIVAS E INMUNIDADES: Nada en el Contrato o relativo al mismo podrá ser interpretado en el sentido de constituir una renuncia, ni expresa ni implícita, a ninguna de las prerrogativas e inmunidades de las Naciones Unidas, comprendidos sus órganos subsidiarios.

24. EXENCIÓN FISCAL:

24.1 La Sección 7 del artículo II de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas dispone, entre otras cosas, que las Naciones Unidas, incluidos sus órganos subsidiarios, estarán exentas de todos los impuestos directos, salvo las contribuciones que constituyan una remuneración por servicios públicos, así como estarán exentas de derechos de aduana, prohibiciones y restricciones y contribuciones de índole similar respecto a los artículos que importen o exporten para su uso oficial. En caso de que alguna autoridad gubernamental se niegue a reconocer la exención del PNUD de dichos impuestos, restricciones, derechos o contribuciones, el Contratista consultará inmediatamente al PNUD para determinar un procedimiento mutuamente aceptable.

24.2 El Contratista autoriza al PNUD a descontar de las facturas del Contratista toda cantidad que corresponda a dichos impuestos, aranceles o cargas, a menos que el Contratista haya consultado al PNUD antes del pago de los mismos y el PNUD haya, en cada caso, autorizado específicamente al Contratista a pagar dichos impuestos, aranceles o cargas mediante protesta por escrito. En tal caso, el Contratista proporcionará al PNUD prueba por escrito de que se ha efectuado el pago de dichos impuestos, aranceles o cargas y de que fue debidamente autorizado, y el PNUD reintegrará al Contratista dichos impuestos, aranceles o cargas autorizados por el PNUD y pagados por el Contratista mediante protesta por escrito.

25. MODIFICACIONES: Ninguna modificación o cambio en este contrato será válido ni ejecutable contra el PNUD salvo que los representantes debidamente autorizados por las Partes lo hayan consignado por escrito.

26. AUDITORÍAS E INVESTIGACIONES:

26.1 Toda factura pagada por el PNUD será sometida a una auditoría posterior al pago a cargo de auditores, internos o externos, del PNUD o de otros agentes habilitados y cualificados del PNUD en cualquier momento mientras dure el Contrato y por un plazo de tres (3) años después de la expiración o de la rescisión anticipada del Contrato. El PNUD tendrá derecho al reintegro por el Contratista de toda cantidad que dichas auditorías hayan demostrado que el PNUD ha pagado en disconformidad con las condiciones generales del Contrato.

26.2 El PNUD podrá llevar a cabo investigaciones sobre cualquier aspecto del Contrato o la adjudicación del mismo, las obligaciones ejecutadas con arreglo al Contrato y las operaciones del Contratista que guarden relación en general con la ejecución del Contrato en cualquier momento durante el plazo de vigencia del Contrato y por un periodo de tres (3) años a partir de la terminación del Contrato o de la terminación anticipada del Contrato.

26.3 El Contratista prestará su plena y puntual cooperación a toda inspección, auditoría posterior al pago o investigación. Esa cooperación abarcará, sin carácter exhaustivo, la obligación del Contratista de poner a disposición su personal y toda la documentación pertinente para dichas finalidades en tiempo y condiciones razonables y de dar al PNUD acceso a los locales del Contratista en tiempo y condiciones razonables en relación con dicho acceso al personal del Contratista y a la documentación pertinente. El Contratista pedirá a sus agentes, comprendidos, sin limitación, los abogados, contadores o demás asesores del Contratista, que cooperen razonablemente con toda inspección, auditoría posterior al pago o investigación que efectúe el PNUD conforme a lo estipulado en el presente documento.

26.4 El PNUD tendrá derecho al reintegro por el Contratista de toda cantidad que dichas auditorías o investigaciones revelen que han sido pagados por el PNUD y que no corresponden con las condiciones del Contrato. El Contratista acuerda además que, cuando proceda, los donantes del PNUD cuya financiación sea la fuente, en todo o en parte, de la financiación para la adquisición de los bienes y/o los servicios que son objeto del presente Contrato, podrán recurrir directamente al Contratista para la recuperación de cualquier fondo determinado por el PNUD que se haya utilizado en violación o incompatibilidad con este Contrato.

27. PRESCRIPCIÓN:

27.1 Salvo en lo que respecta a las obligaciones en materia de indemnización estipuladas en el artículo 11 *supra*, o que se estipulen de otro modo en el Contrato, todo procedimiento arbitral de conformidad con el artículo 22.2 *supra* a que dé lugar el Contrato deberá iniciarse a más tardar tres (3) años después de sobrevenida la causa para ejercitar la acción.

27.2 Las Partes reconocen y acuerdan además que, a estos efectos, sobrevendrá una causa de acción cuando se produzca realmente el incumplimiento o, en caso de defectos o vicios ocultos, cuando la Parte perjudicada tenga conocimiento o debiera haber tenido conocimiento de todos los elementos esenciales de la causa para ejercitar una acción, o en caso de incumplimiento de una garantía, cuando se haga la oferta de entrega, salvo que, si una garantía cubre el funcionamiento futuro de los bienes o un proceso o sistema y, por consiguiente, para descubrir el incumplimiento deba esperarse al momento en que dichos bienes u otro proceso o sistema estén listos para funcionar de conformidad con los requisitos del Contrato, la causa para ejercitar la acción sobreviene cuando comience realmente tal funcionamiento.

28. CLÁUSULAS ESENCIALES: El Contratista reconoce y acuerda que las disposiciones establecidas en los artículos 29 a 35 constituyen cláusulas esenciales del contrato y que todo incumplimiento de estas disposiciones dará derecho al PNUD a dar por rescindido el contrato inmediatamente a partir del momento en que se dé aviso al Contratista, sin responsabilidad alguna por concepto de gastos imputables a la rescisión o ninguna otra responsabilidad de cualquier tipo. Además, ninguna disposición en este documento limitará el derecho del PNUD a recurrir a las autoridades nacionales pertinentes para la acción legal pertinente en caso de cualquier presunto incumplimiento de dichas cláusulas esenciales.

29. FUENTE DE LAS INSTRUCCIONES: El Contratista no solicitará ni aceptará instrucciones de ninguna autoridad ajena al PNUD en relación con el cumplimiento de sus obligaciones contractuales. Si una autoridad ajena al PNUD trata de imponer alguna instrucción o restricción relativas a la ejecución del Contrato por el Contratista, el Contratista lo notificará de inmediato al PNUD y prestará toda la asistencia razonable que solicite el PNUD. El Contratista no adoptará ninguna medida referente al cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el Contrato que pueda afectar negativamente los intereses del PNUD o de las Naciones Unidas, y el Contratista cumplirá las obligaciones estipuladas en el Contrato con el más profundo respeto por los intereses del PNUD.

30. NORMAS DE CONDUCTA: El Contratista garantiza que no ha ofrecido ni ofrecerá a ningún funcionario, representante, empleado o agente del PNUD ningún beneficio directo o indirecto como consecuencia del presente Contrato o de su adjudicación. El Contratista observará todas las leyes, ordenanzas y normas y todos los reglamentos atinentes al cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el Contrato. Asimismo, en la ejecución del Contrato, el Contratista deberá cumplir con las normas de conducta establecidas en el Boletín del Secretario General ST/SGB/2002/9 del 18 de junio de 2002, titulado "Estatuto relativo a la condición y los derechos y deberes básicos de los funcionarios que no forman parte del personal de la Secretaría y de los expertos en misión" y en el ST/SGB/2006/15 del 26 de diciembre de 2006 relativo a las "Restricciones posteriores al empleo", y también deberá cumplir y estará sujeto a las obligaciones siguientes:

30.1 el Código de Conducta de los proveedores de las Naciones Unidas;
30.2 la Política del PNUD sobre el fraude y otras prácticas corruptas ("Política del PNUD contra el fraude");
30.3 las guías de investigación de la Oficina de Auditoría e Investigaciones (OAI) del PNUD;
30.4 la Política de sanciones de proveedores del PNUD; y
30.5 todas las directrices de seguridad emitidas por el PNUD.

El Contratista reconoce y acepta que ha leído y conoce los requisitos de los documentos anteriores, que están disponibles en línea en www.undp.org o en http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/business/. Mediante tal reconocimiento, el Contratista declara y garantiza que cumple con los requisitos mencionados y los cumplirá durante la vigencia de este Contrato.

31. **OBSERVANCIA DE LA LEY**: El Contratista observará todas las leyes, ordenanzas, normas y reglamentaciones atinentes al cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el Contrato. Además, el Contratista observará todas las obligaciones que conlleva su inscripción como proveedor seleccionado de bienes o servicios al PNUD, obligaciones que se establecen en los procedimientos de inscripción de los proveedores del PNUD.

32. **TRABAJO INFANTIL:** El Contratista declara y garantiza que no realiza, como tampoco sus entidades matrices (si procede), ni sus subsidiarias o filiales (si las hubiera), prácticas incompatibles con los derechos enunciados en la Convención sobre los Derechos del Niño, comprendido su artículo 32, que, entre otras disposiciones, exige que el niño esté protegido contra el desempeño de cualquier trabajo que pueda ser peligroso o entorpecer su educación, o que sea nocivo para su salud o para su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social.

33. **MINAS:** El Contratista garantiza y declara que ni él, ni sus entidades matrices (de haberlas), ni alguna de las entidades subsidiarias o filiales del Contratista (de haberlas), se dedica a la venta o fabricación de minas antipersonales o de componentes que se utilicen en la fabricación de minas antipersonales.

34. **EXPLOTACIÓN SEXUAL:**

34.1 En la ejecución del Contrato, el Contratista deberá cumplir con las normas de conducta establecidas en el Boletín del Secretario General ST/SGB/2003/13 del 9 de octubre de 2003 relativo a las "Medidas especiales para la protección de la explotación sexual y el abuso sexual". En particular, el Contratista no deberá participar en ninguna conducta que constituya explotación sexual o abuso sexual, de conformidad con las definiciones de ese boletín.

34.2 El Contratista adoptará todas las medidas que corresponda para impedir que cualquiera de sus empleados o cualquier otra persona contratada y controlada por el Contratista para desempeñar servicios en el marco del Contrato cometa actos de explotación o abusos sexuales. A estos efectos, las relaciones sexuales con una persona menor de 18 años de edad, sean cuales fueren las leyes vigentes en materia de consentimiento, constituirán explotación y abusos sexuales de dicha persona. Además, el Contratista se abstendrá de intercambiar dinero, bienes, servicios u otras cosas de valor por favores o relaciones sexuales, o de practicar relaciones sexuales que exploten o degraden a una persona, y adoptará todas las medidas razonables y apropiadas para prohibir que sus empleados u otras personas contratadas y controladas por él realicen esas actividades.

34.3 El PNUD no aplicará la norma anterior relativa a la edad en caso de que el personal del Contratista o cualquier otra persona que pueda ser contratada por el Contratista para desempeñar servicios en el marco del Contrato esté casada con la persona menor de 18 años de edad con la que hayan tenido lugar las relaciones sexuales y de que dicho matrimonio sea reconocido como válido en virtud de las leyes del país de ciudadanía de dicho personal del Contratista o de cualquier otra persona que el Contratista pueda contratar para desempeñar servicios en el marco del Contrato.

35. **MEDIDAS CONTRA EL TERRORISMO:** El Contratista acuerda adoptar todas las medidas razonables para velar por que ninguno de los fondos del PNUD recibidos conforme al Contrato se utilice para brindar apoyo a personas o entidades asociadas con el terrorismo, y que los destinatarios de los fondos proporcionados por el PNUD conforme al presente Contrato no figuren en la lista mantenida por el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999). Se puede acceder a la lista a través de https://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/1267/aq_sanctions_list. Esta disposición debe incluirse en todos los subcontratos o subacuerdos suscritos en virtud del Contrato.